

Секция «Лингвистика: Текст и дискурс: проблемы анализа и интерпретации»

Метафора как средство создания образа в художественном тексте (на примере романа Д. Брауна «Код да Винчи»)

Научный руководитель – Широкова Надежда Павловна

Алексеевко Владислав Николаевич

Студент (бакалавр)

Алтайский государственный педагогический университет, Лингвистический институт,
Барнаул, Россия

E-mail: unbreakableperson@mail.ru

В настоящее время проблема изучения метафорических образов в художественном тексте остается весьма актуальной. В свою очередь, анализ метафорических образов позволяет понять их функции и роль в построении и последующем восприятии художественного текста, способствует раскрытию замысла автора, заложенного им в произведении.

В лингвистике образность рассматривается как способность лексических единиц вызывать наглядно-чувственные представления о предметах и явлениях окружающего мира. Отсутствие образности у единицы языка указывает на изначальное отсутствие или потерю у нее наглядно-чувственной опоры.

Одним из способов создания и актуализации образности в художественном произведении являются тропы - «лексические изобразительно-выразительные средства, в которых слово или словосочетание употребляется в переносном значении» [1].

Метафора определяется как «вид компаративного тропа, в котором слово, обозначающее предмет, действие, признак объекта или явления, используется для обозначения предмета, действия или признака объекта или явления, относящегося к иной области онтологии, на основании частичного совпадения импликационных признаков в структуре их лексических значений» [1].

Операция сравнения предполагает взаимодействие понятий, ассоциаций, которые возникают при репрезентации тех или иных лексем, а значит некое «вторжение» в содержание определенного понятия и его частичную модификацию.

В работе рассматривается вопрос осмысления действительности отдельной языковой личностью - Д. Брауном - через образность текста, исследуется процесс и способ создания метафорического образа: автор олицетворяет Женщину со Священным Граалем.

Процессы и механизмы, лежащие как в основе концептуальной интеграции, так и в основе других когнитивных способностей человеческого сознания, описаны в теории концептуальной метафоры Дж. Лакоффа и М. Джонса. Согласно когнитивной теории, метафорическое изменение значения состоит в том, что часть концептуальной структуры области-источника прямо, непосредственно, проецируется на область-цель [2].

В анализируемом сравнении область-источник Священный Грааль (*Holy Grail*) ассоциативно переносит некоторые свойства и признаки указанного объекта на область-цель - женщину (*a woman*). Для выявления содержания родового и смешанного пространств, а также характеристик области-цели необходимо прибегнуть к дефиниционному анализу лексем, формирующих область-источник и область-цель, представленных в Macmillian English Dictionary и Longman Dictionary of English Language and Culture:

* Holy Grail

1 *Something that you try very hard to get or achieve but never can;*

2 *The cup believed to have been used by Christ before his death.*

* Cup

*A small round **container** for a drink, usually with a handle.*

- * Container
Something used for storing or holding things
- * A woman
A fully grown human female.
- * Female
Typical of the sex that gives birth to young.
- * Birth
 - 1 *The act or process of bringing forth young from the womb;*
 - 2 *The act, time, or process of being born, of coming into the world out of the body of a female parent; family origin.*
- * Womb
*A cavity or space that resembles a womb in **containing** and enveloping.*
- * Origin
 - 1 *The place or moment where something begins to exist;*
 - 2 *Parents and conditions of early life.*

Метод семантического расширения позволяет выявить семы, которые делают возможным рассмотрение исследуемых концептов с точки зрения их схождения в области «родовое пространство» (*container*).

Автор романа интерпретирует метафорический образ Священного Грааля как нечто, что может быть очень желанным, или либо цель, к которой стремятся, либо что-то, что является конечной наградой или идеалом, например:

(1) *That is to say, the legend uses the chalice as a metaphor for something far more important.*[3].

Д. Браун делает отсылку к поклонению образу женщины-матери как верховному божеству, который восходит еще к древнейшим временам. Популярность образа и культа, основанного на нем, в древности, обусловлена не только восприятием образа женщины-матери как производящей, дающей жизнь силы природы, но и тем, что, без нее невозможно продолжение человеческого рода. На протяжении всего романа автор неоднократно проводит сравнение этих двух сущностей, объясняя суть одного через другое, например:

(1) *The chalice resembles a cup or vessel, and more important, it resembles the shape of a woman's womb. This symbol communicates femininity, womanhood, and fertility.* [3].

(2) *The Grail is literally the ancient symbol for womanhood, and the Holy Grail represents the sacred feminine and the goddess.* [3].

(3) *This is a concept of woman as life-bringer.* [3].

В результате проведенного компонентного анализа концептуальных пространств «Священный Грааль» и «женщина» можно сделать вывод, что чаша Священного Грааля, содержащая основу жизни, отождествляется с неким сосудом, в котором зарождается жизнь, а следовательно, с женщиной, носительницей жизни, ее детородной способностью и репродуктивным органом.

Как показывает исследование, ассоциативные способности человека позволяют ему понять и перенести свойства и характеристики с одного объекта на другой, в результате чего актуализируются новые образы.

Источники и литература

- 1) Кочешкова И.Ю. Компаративные тропы как отражение авторского восприятия в творчестве Дж. Фаулза. Барнаул: изд-во БГПУ. 2004.
- 2) Лакофф Дж. Метафоры, которыми мы живем. М.: УРСС Эдиториал. 2004.
- 3) The Da Vinci Code: <https://davincicode.bib.bz/>